



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

RÉSOLUTION
2016-10-287

7.0.- **LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES**

7.1.- **Raquettes à neige : don de la CSOB (loisirs)**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE REMERCIER la Commission scolaire de l'Or-et-des-Bois pour le don
de raquettes à neige fait à la Ville;

Adoptée.

8.0.- **TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES**

9.0.- **PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ
CIVILE**

9.1.- **MRCVO : intention de déclaration de compétence en prévention
incendie pour assurer le Service de prévention aux villes et
municipalités**

Correspondance a été déposée au conseil.

10.0.- **COMITÉS/COMMISSIONS**

11.0.- **DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**

12.0.- **AFFAIRES NOUVELLES**

13.0. **CORRESPONDANCE**

13.1.- **Postes Canada : fermeture dans les régions rurales et dans les petites
villes**

Correspondance a été déposée au conseil.

14.0 **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Les questions posées ont toutes été répondues.

15.0.- **LEVÉE DE LA SÉANCE**

L'ordre du jour étant épuisé à 19 h 09.


IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE CLORE la présente la séance.

Adoptée.


MARTIN FERRON
MAIRE


Me GÉRALD LAPRISE
DIRECTEUR GÉNÉRAL par
intérim ET GREFFIER



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ D'ABITIBI-EST
VILLE DE MALARTIC

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Malartic du mardi, 25 octobre 2016, tenue au 901, rue Royale à Malartic, à 19 h

M. le maire, Martin Ferron, préside la séance.

Sont aussi présents :

Mme Catherine Larivière, conseillère, district 2
M. Jude Boucher, conseiller, district 3
M. Tommy Auger-Cadieux, conseiller, district 4
M. Daniel Magnan, conseiller, district 5

Sont absents :

Mme Sylvie Daigle, conseillère, district 1
M. Jean Turgeon, conseiller, district 6

Est également présent :

Me Gérald Laprise, directeur général *par intérim* et greffier

OUVERTURE DE LA SÉANCE

M. le maire souhaite la bienvenue aux personnes présentes, demande d'observer trente secondes de réflexion, constate le quorum (art. 321, L.C.V.) et déclare la séance ouverte.

1.0. - **GREFFE**

1.1. - **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER l'ordre du jour ci-dessous;

Adoptée.

ORDRE DU JOUR

1.0.- **GREFFE**

1.1.- Adoption de l'ordre du jour;

1.2.- Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 octobre 2016;

1.3.- Avis de motion : *Règlement d'emprunt no. 877 portant sur les travaux de rénovation et d'agrandissement du Centre Michel Brière;*

RÉSOLUTION
2016-10-289



No de résolution
ou annulation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

2.0.- MAIRIE

- 2.1.- Demande de rencontre avec les représentants de la SAQ : fermeture de la succursale de Malartic;
- 2.2.- Invitation au ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, M. David Heurtel;

3.0.- DIRECTION GÉNÉRALE

4.0.- TRÉSORERIE

- 4.1.- Rapport du Service des finances et dépôt des listes :
 - 4.1.1.- Liste des comptes payés;
 - 4.1.2.- Liste des comptes à payer;
 - 4.1.3.- Liste des prélèvements automatiques;
 - 4.1.4.- Liste des chèques pré-numérotés annulés;
 - 4.1.5.- Liste des dépenses et engagements;
 - 4.1.6.- Liste des transferts budgétaires;
 - 4.1.7.- Approbation des comptes à payer;

5.0. - URBANISME

6.0.- RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS

7.0.- LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES

- 7.1.- Désignation d'un représentant au CA du Réseau BIBLIO;
- 7.2.- Programme de soutien aux activités régionales de loisir de l'Abitibi-Témiscamingue 2016-2017 – volet 2;

8.0.- TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES

9.0.- PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ PUBLIQUE

10.0.- COMITÉS/COMMISSIONS

- 10.1.- Comité d'analyse sur la machinerie et les équipements;

11.0.- DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE

- 11.1.- Travailleur de milieu;
- 11.2.- Comité d'urgence La Ruche;
- 11.3.- Le P'tit Journal de Malartic : 2 500 \$;
- 11.4.- Le Pilier - Association des traumatisés crâniens de l'Abitibi-Témiscamingue : calendrier;



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

- 11.5.- Financement des Jeux du Québec - Hiver 2019 - 100 000 \$;
- 12.0.- **AFFAIRES NOUVELLES**
- 12.1.- Motion de félicitations : M. Michel Germain – 15 ans à titre de capitaine de l'Escadron 884 de Malartic;
- 13.0.- **CORRESPONDANCE**
- 13.1.- Invitation à célébrer les 40 ans de vie politique du député d'Abitibi-Ouest;
- 13.2.- L'Halloween en toute sécurité;
- 13.3.- Classique Régionale féminine Canadian Malartic - Tournoi de golf 2016 : Remerciements;
- 13.4.- Municipalité de la Paroisse de Senneterre : Demande d'appui pour un rétablissement de la chasse à l'ours;
- 13.5.- BAPE : Lettre de remerciement pour la participation aux audiences;
- 13.6.- Gouvernement du Québec : 20^e édition des prix Hommage bénévolat-Québec;
- 13.7.- Regroupement pour un Québec en santé : Demande d'appui;
- 14.0.- **PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 15.0.- **LEVÉE DE LA SÉANCE**

1.0.- **GREFFE**

1.2.- **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 octobre 2016**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 11 octobre 2016, tel que rédigé;

Adoptée.

1.3.- **Avis de motion : Règlement d'emprunt no. 877 portant sur les travaux de rénovation et d'agrandissement du Centre Michel Brière**

AVIS DE MOTION est donné par M. le conseiller Jude Boucher qu'il sera présenté pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil, un *Règlement dont l'objet consiste à emprunter un montant ne dépassant pas 7 094 425 \$ pour des travaux de rénovation et d'agrandissement du Centre Michel Brière.*

2.0.- **MAIRIE**

2.1.- **Demande de rencontre avec les représentants de la SAQ : fermeture de la succursale de Malartic**

RÉSOLUTION
2016-10-290

RÉSOLUTION
2016-10-291



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE DEMANDER une rencontre avec les représentants de la haute direction de la Société des Alcools du Québec (SAQ) concernant la fermeture de la succursale de Malartic;

Adoptée.

RÉSOLUTION
2016-10-292

2.2.- Invitation au ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, M. David Heurtel

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'INVITER monsieur David Heurtel, ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques à venir visiter la Ville de Malartic;

Adoptée.

3.0.- DIRECTION GÉNÉRALE

4.0.- TRÉSORERIE

4.1.- Rapport du Service des finances et dépôt des listes :

Le conseil municipal prend connaissance des listes suivantes :

4.1.1.- Liste des comptes payés

Liste déposée.

4.1.2.- Liste des comptes à payer

Liste déposée.

4.1.3.- Liste des prélèvements automatiques

Liste déposée.

4.1.4.- Liste des chèques pré-numérotés annulés

Liste déposée.

4.1.5.- Liste des dépenses et engagements

Liste déposée.

4.1.6.- Liste des transferts budgétaires

Liste déposée.

4.1.7.- Approbation des comptes à payer

RÉSOLUTION
2016-10-293



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

CONSIDÉRANT QUE le *Règlement # 543 modifiant le règlement # 539* autorise la trésorière à effectuer le paiement des factures, pour et au nom de la Ville de Malartic;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER la trésorière à procéder au paiement des comptes pour la période du 1^{er} septembre au 30 septembre 2016, tel qu'il appert des listes déposées au soutien;

D'ADOPTER les réaménagements budgétaires proposés par les directeurs et recommandés par la trésorière au 30 septembre 2016, tels que présentés;

Adoptée.

5.0.- URBANISME

6.0. - RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS

7.0.- LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES

7.1.- Désignation d'un représentant au CA du Réseau BIBLIO

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE DÉLÉGUER la coordonnatrice aux loisirs, communautaire et culturel, madame Audrey Dufour, pour représenter la Ville de Malartic auprès du *Comité Réseau Biblio et du Conseil d'administration du Réseau Biblio*;

Adoptée.

7.2.- Programme de soutien aux activités régionales de loisir de l'Abitibi-Témiscamingue 2016-2017 – volet 2

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic a un projet d'activité intitulée : « *Sur la piste du Père Noël* »;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic veut déposer une demande de subvention dans le cadre du programme de soutien aux activités régionales de loisir de l'Abitibi-Témiscamingue;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic s'engage à payer sa part des coûts admissibles et d'exploitation continue du projet;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE PRÉSENTER un projet d'activité intitulé : « *Sur la piste du Père Noël* »;

DE CONFIRMER que la Ville de Malartic s'engage à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue du

RÉSOLUTION
2016-10-294

RÉSOLUTION
2016-10-295



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

projet;

D'AUTORISER monsieur Samuel Tessier, directeur du Service des loisirs et de la culture à signer le formulaire de présentation du projet d'activité intitulé : « *Sur la piste du Père Noël* » pour le programme de soutien aux activités régionales de loisir de l'Abitibi-Témiscamingue 2016-2017 – volet 2;

Adoptée.

8.0.- TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES

9.0.- PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ CIVILE

10.0.- COMITÉS/COMMISSIONS

10.1.- Comité d'analyse sur la machinerie et les équipements

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER un budget spécial, à même les sommes disponibles au budget 2016, et ce, jusqu'à concurrence d'un montant ne dépassant pas 40 000 \$ pour l'entretien de la machinerie et des équipements de la Ville de Malartic, et ce, pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 2016;

Adoptée.

11.0.- DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE

11.1.- Travailleur de milieu

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER le directeur général *par intérim*, à signer, pour et au nom de la Ville de Malartic, une entente triennale pour les années 2017-2018-2019 avec Carrefour jeunesse-emploi d'Abitibi-Est, et ce, pour la somme de 9 000 \$/année, afin de financer le projet "travailleur de milieu";

Adoptée.

11.2.- Comité d'urgence La Ruche

Correspondance déposée au conseil et référée au *Comité d'évaluation du Programme d'aide financière et de soutien aux organismes* selon la *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic*.

11.3.- Le P'tit Journal de Malartic : 2 500 \$

Correspondance déposée au conseil et référée au *Comité d'évaluation du Programme d'aide financière et de soutien aux organismes* selon la *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic*.

11.4.- Le Pilier - Association des traumatisés crâniens de l'Abitibi-

RÉSOLUTION
2016-10-296

RÉSOLUTION
2016-10-297



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

Témiscamingue : calendrier

Correspondance déposée au conseil et référée au *Comité d'évaluation du Programme d'aide financière et de soutien aux organismes* selon la *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic*.

**RÉSOLUTION
2016-10-298**

11.5.- Financement des Jeux du Québec - Hiver 2019 - 100 000 \$

CONSIDÉRANT QUE la MRC de La Vallée-de-l'Or a déposé sa candidature pour la tenue de la Finale des Jeux du Québec, Hiver 2019;

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont été informé d'une demande de financement pour la tenue de la Finale des Jeux du Québec, Hiver 2019 sur notre territoire;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic est en faveur que la région de l'Abitibi-Témiscamingue et la MRC de La Vallée-de-l'Or soient l'hôte des Jeux du Québec, Hiver 2019;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadioux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE GARANTIR le versement ou contribution d'une somme de 50 000 \$/année pour les exercices financiers de 2017 et de 2018 provenant du fonds des Ressources naturelles versé annuellement à la Ville de Malartic par la MRC de La Vallée-de-l'Or pour le financement des Jeux du Québec -- Hiver 2019 à la MRC de La Vallée-de-l'Or;

Adoptée.

12.0.- AFFAIRES NOUVELLES

**RÉSOLUTION
2016-10-299**

12.1.- Motion de félicitations : M. Michel Germain – 15 ans à titre de capitaine de l'Escadron 884 de Malartic

CONSIDÉRANT QUE le 22 octobre 2016, un changement de commandement à l'Escadron 884 de Malartic a eu lieu lors d'une cérémonie spéciale;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic tient à souligner les 15 ans de dévouement de monsieur Michel Germain auprès de l'Escadron 884 de Malartic;

IL EST RÉSOLU

DE FÉLICITER monsieur Michel Germain pour son implication et son dévouement auprès des jeunes de Malartic;

DE FÉLICITER le Lieutenant Pascal Baribeault et lui souhaiter le meilleur des succès dans ses nouvelles fonctions;

LA RÉSOLUTION EST ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

13.0. CORRESPONDANCE

13.1.- Invitation à célébrer les 40 ans de vie politique du député d'Abitibi-



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

Quest

Correspondance a été déposée au conseil. Une lettre de félicitations sera transmise au député.

13.2.- L'Halloween en toute sécurité

Correspondance a été déposée au conseil.

13.3.- Classique Régionale féminine Canadian Malartic - Tournoi de golf 2016 : Remerciements

Correspondance a été déposée au conseil.

13.4.- Municipalité de la Paroisse de Senneterre : Demande d'appui pour un rétablissement de la chasse à l'ours

Correspondance a été déposée au conseil.

13.5.- BAPE : Lettre de remerciement pour la participation aux audiences

Correspondance a été déposée au conseil.

13.6.- Gouvernement du Québec : 20^e édition des prix Hommage bénévolat-Québec

Correspondance a été déposée au conseil.

13.7.- Regroupement pour un Québec en santé : Demande d'appui

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec souhaite mettre en place une politique gouvernementale de prévention en santé qui nécessite qu'on y investisse des moyens importants sans toutefois hypothéquer les autres missions de l'État;

CONSIDÉRANT QUE l'augmentation des coûts de santé, en particulier ceux associés au traitement de maladies chroniques imputables à de mauvaises habitudes de vie comme le tabagisme, la sédentarité et la mauvaise alimentation, crée une pression indue sur les finances publiques du Québec et accapare une trop grande partie de son budget, limitant d'autant notre capacité à investir dans des programmes soutenant notre développement économique, social et humain;

CONSIDÉRANT QUE des milliers d'organisations sont déjà mobilisées pour favoriser l'adoption de saines habitudes de vie par la population, qu'elles proposent un plan concerté au gouvernement du Québec et qu'elles ont besoin de moyens pour poursuivre leurs efforts;

CONSIDÉRANT QUE les efforts des dix dernières années ont permis de faire progresser la norme sociale sur les saines habitudes de vie au point d'atteindre le point de bascule qui permettra de constater de véritables changements dans les modes de vie;

CONSIDÉRANT QUE le taux de tabagisme stagne depuis plusieurs années et que de nouvelles stratégies sont nécessaires pour convaincre les fumeurs de renoncer au tabac ou aux jeunes québécois de ne pas commencer à fumer;

**RÉSOLUTION
2016-10-300**



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

CONSIDÉRANT QUE le Québec est, de toutes les provinces canadiennes, celle où le taux de taxation sur le tabac est le plus bas (29 \$ de taxes sur chaque cartouche de cigarettes, alors que la moyenne canadienne est de 50 \$);

CONSIDÉRANT QUE le sucre consommé en trop grande quantité contrevient aux principes d'une saine alimentation et favorise le développement de maladies chroniques;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'APPUYER le Regroupement pour un Québec en santé, en demandant au gouvernement du Québec :

DE POURSUIVRE ET D'INTENSIFIER les investissements dans la création d'environnement favorables aux saines habitudes de vie tout en favorisant la diminution de la consommation de produits qui nuisent à la santé des québécois et québécoises :

- a. Par l'augmentation de la taxe sur le tabac contribuant à la diminution du tabagisme;
- b. Par l'instauration d'une taxe sur les boissons sucrées contribuant à la diminution de la consommation du sucre.

D'INVESTIR les revenus dans la mise en œuvre d'un plan concerté, ambitieux et mobilisateur qui vise la création d'environnements favorables à l'intégration des saines habitudes de vie dans les milieux de vie et le quotidien de tous les québécois et québécoises;

Adoptée.

14.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions posées ont toutes été répondues.

15.0.- LEVÉE DE LA SÉANCE

L'ordre du jour étant épuisé à 19 h 35

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE CLORE la présente la séance.

Adoptée.

RÉSOLUTION
2016-10-301


MARTIN FERRON
MAIRE


Me GÉRALD LAPRISE
DIRECTEUR GÉNÉRAL par
intérim ET GREFFIER